

## ALPHA Reader

MI401

Montážní a provozní návod



# Čeština (CZ) Montážní a provozní návod

Překlad originální anglické verze

## OBSAH

### Strana

<b>1. Obecné informace</b>	<b>3</b>
1.1 Symboly použité v tomto návodu	3
1.2 Zkratky použité v tomto dokumentu	3
1.3 Radiová komunikace	3
<b>2. Příjem výrobku</b>	<b>4</b>
2.1 Rozsah dodávky	4
<b>3. Představení výrobku</b>	<b>5</b>
<b>4. Uvedení výrobku do provozu</b>	<b>6</b>
4.1 Vysílání pomocí technologie Bluetooth	6
4.2 Podporovaná zařízení	7
4.3 Provádění hydronického vyvažování	7
4.4 Nastavení opakovače signálu	8
<b>5. Údržba výrobku</b>	<b>9</b>
5.1 Čištění výrobku	9
5.2 Výměna baterie	9
5.3 Instalace softwaru a aktualizací	9
<b>6. Při hledání výrobku došlo k chybě</b>	<b>10</b>
6.1 Aplikace Grundfos GO Balance v zařízení Apple iOS	10
6.2 Aplikace Grundfos GO Balance v zařízení Android	10
6.3 ALPHA Reader	11
<b>7. Technické údaje</b>	<b>11</b>
<b>8. Likvidace výrobku</b>	<b>12</b>



### Varování

Před zahájením montážních prací si pečlivě přečtete tyto montážní a provozní předpisy. Montáž a provoz provádějte rovněž v souladu s místními předpisy a se zavedenou osvědčenou praxí.

# 1. Obecné informace

## 1.1 Symboly použité v tomto návodu



Varování

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním a provozním návodu, jejichž nedodržení může způsobit ohrožení osob.

**Pozor**

Pokud nebudou tyto bezpečnostní pokyny dodrženy, mohlo by dojít k poruše nebo poškození zařízení.

**Pokyn**

Doporučení nebo pokyny, které mají usnadnit práci a zajišťovat bezpečný provoz.

## 1.2 Zkratky použité v tomto dokumentu

Zkratka	Popis
apl.	Aplikace
BLE	Nízkoenergetické Bluetooth

## 1.3 Radiová komunikace

Jednotka Grundfos ALPHA Reader BLE je schválena ve všech zemích EU.

## 2. Příjem výrobku

### 2.1 Rozsah dodávky

- Rychlý průvodce
- Jednotka MI401 ALPHA Reader
- Lithiová baterie CR2032.



TM06 5159 3915

**Obr. 1** ALPHA Reader

### 3. Představení výrobku

Jednotka MI401, ALPHA Reader pracuje jako přijímač a snímač výkonových údajů čerpadla. Jednotka vysílá data do mobilních zařízení se systémem Android nebo iOS pomocí technologie Bluetooth. Jednotka používá malou lithiovou baterii.

Jednotka se používá spolu s aplikací Grundfos GO Balance k regulaci vytápění především v rodinných domech. Aplikace vás provede řadou kroků, během kterých jsou shromážděny informace o instalaci a měřeních z čerpadla. V soustavě se dvěma větvemi využívajícími k vytápění radiátory vypočte aplikace pro každou z armatur vyvažovací hodnoty. Na základě těchto hodnot vás aplikace provede nastavením všech armatur v soustavě.

Aplikace je k dispozici pro zařízení se systémy Android a iOS a je ke stažení z obchodů Google Play a App Store.

**Pokyn** Jednotku používejte pouze s oběhovými čerpadly ALPHA3.

**Pokyn** Na dosah signálu Bluetooth má vliv materiál ve stěnách, střeších a podlahách a také typ mobilního telefonu a povětrnostní podmínky. V nejhorším případě může být dosah signálu Bluetooth menší než uvedená hodnota. V takovém případě použijte druhou jednotku jako opakovač signálu.

**Pokyn** Hydronické vyvažování lze provádět pouze ve dvoutrubkových otopných soustavách.

## 4. Uvedení výrobku do provozu

### 4.1 Vysílání pomocí technologie Bluetooth

Jednotka vysílá data prostřednictvím BLE do mobilního zařízení pomocí funkce Bluetooth. Vysílání z jednotky je přijato mobilním zařízením, pokud je jednotka zapnuta, aplikace spuštěna a mobilní zařízení je umístěno v dosahu jednotky.

#### 4.1.1 Používání jednotky a aplikace Grundfos GO Balance



















1. Zajistěte, aby se mobilní zařízení nacházelo ve vzdálenosti do jednoho metru od jednotky.
2. Ujistěte se, že jste vložili knoflíkovou baterii (CR2032). Další informace najdete v rychlém průvodci.
3. Zapněte jednotku stisknutím tlačítka. Signálka blikající v intervalu jedné sekundy signalizuje, že jednotka je zapnuta.
4. V mobilním zařízení spusťte aplikaci Grundfos GO Balance. Automaticky se aktivuje funkce Bluetooth. Aplikace se pokusí vyhledat vysílání z jednotky.
5. Jednotku vypněte stisknutím vypínače na 3 sekundy.

**Pokyn**

Aplikace po spuštění zobrazí data z první jednotky, ze které přijme data. Proto systém vždy používejte pouze na jedno čerpadlo současně.

#### 4.1.2 Stav signálky

Signálka ukazuje stav jednotky.

Signálka	Popis
Bliká zeleně každou sekundu ·  ·  ·  ·	Jednotka je zapnuta.
Bliká zeleně dvakrát za sekundu ·   ·   ·  	Jednotka je zapnuta a odesílá data.
Bliká červeně každou sekundu ·  ·  ·  ·	Úroveň nabití baterie je nízká. Neprobíhá vysílání do mobilního zařízení.
Bliká červeně dvakrát za sekundu ·   ·   ·  	Úroveň nabití baterie je nízká a jednotka stále vysílá.
-	Střídavé blikání během aktualizace softwaru.

## 4.2 Podporovaná zařízení

Jednotka a aplikace Grundfos GO Balance jsou podporovány zařízeními se systémem Android 4,4 nebo novějším a zařízeními se systémem iOS 8 nebo novějším. Musíte použít mobilní zařízení, které podporuje technologii Bluetooth.

## 4.3 Provádění hydronického vyvažování

### Pokyn

Ujistěte se, že je v mobilním zařízení nainstalována aplikace Grundfos GO Balance.

1. Zapněte jednotku.
2. Stiskněte [**>**], dokud se nerozsvítí [III]; tím nastavíte čerpadlo na konstantní otáčky III.
3. Na čerpadle stiskněte [ $\text{w m}^3/\text{h}$ ] na 3 sekundy, dokud signálka stavu nezačne blikat.
4. Umístěte jednotku na čerpadlo.
5. Spustěte aplikaci a ujistěte se, že zařízení přijímá data z jednotky.
6. Spustěte vyvažování. Aplikace vás postupně provede hydronickým vyvažováním.
7. Změřte nulový průtok.
8. Změřte maximální průtok.
9. Změřte základní průtok.
10. Proveďte vyvažování.
11. Nastavte každý radiátor podle požadavku aplikace.
12. Klikněte na položku Pokračovat ke zprávě. Obdržíte závěrečnou zprávu, kterou po dokončení hydronického vyvažování můžete použít k účelům dokumentace.
13. Vyjměte jednotku z čerpadla.
14. Stisknutím vypínače vypněte napájení.

#### 4.4 Nastavení opakovače signálu

Dosah signálu jednotky můžete zvětšit pomocí druhé jednotky. Druhá jednotka bude opakovat signál z primární jednotky namontované na čerpadle.

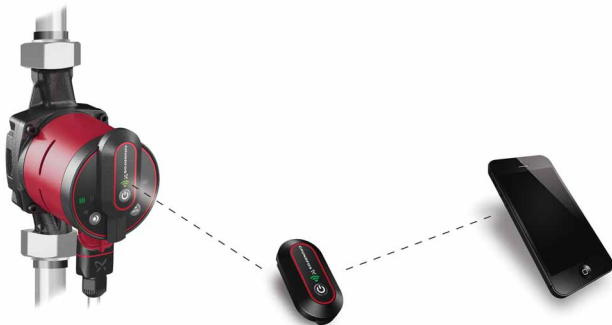
Primární jednotka musí být zapnuta a musí vysílat data.

1. Zapněte druhou jednotku.
2. Umístěte ji mezi primární jednotkou a prostorem s nedostatečným signálem.
3. Ujistěte se, že signálka stavu na druhé jednotce bliká dvakrát za sekundu. Řiďte se tabulkou dole.

Signál je nyní opakován a dosah je rozšířen.

Signálka	Popis
Bliká každou sekundu . ✱ . ✱ . ✱ .	Druhá jednotka je zapnuta, nemá však spojení s primární jednotkou.
Bliká dvakrát za sekundu . ✱✱ . ✱✱ . ✱✱	Druhá jednotka je zapnuta a odesílá data jako opakovač signálu.

Opakovač signálu bude blikat zeleně, pokud je úroveň nabití baterie dostatečná, a červeně, pokud je úroveň nabití nízká.



**Obr. 2** Spuštění nastavení opakovače signálu

TM06 5159 3915



## 5. Údržba výrobku

### 5.1 Čištění výrobku

Jednotku čistěte suchým a měkkým hadříkem.

### 5.2 Výměna baterie

Lithiová baterie, která je použita v jednotce, je v souladu se směrnicí o bateriích (2006/66/EC). Baterie neobsahuje rtuť, olovo ani kadmium. Pokud je baterie vybitá, nahraďte ji novou baterií téhož typu.

Když se jednotka nepoužívá, automaticky se po 5 minutách vypne. Chcete-li ji vypnout ručně, stiskněte tlačítko napájení po dobu 3 sekund.

### 5.3 Instalace softwaru a aktualizací

Pokud jste nainstalovali Grundfos GO do mobilního zařízení, budete upozorněni na aktualizace softwaru, které jsou k dispozici buď přes Apple App Store, nebo Google Play.

#### Stažení softwaru a aktualizací z App Store

Aplikaci Grundfos GO Balance pro zařízení se systémem Apple iOS můžete stáhnout a aktualizovat z App Store. Je k dispozici zdarma.

1. Přejděte do App Store.
2. Vyhledejte "Grundfos GO Balance".



#### Stažení softwaru a aktualizací z Google Play

Aplikaci Grundfos GO Balance můžete stáhnout a aktualizovat z Google Play. Je k dispozici zdarma.

1. Jděte na Google Play: <https://play.google.com/store/apps>.
2. Vyhledejte "Grundfos GO Balance".



## 6. Při hledání výrobku došlo k chybě

### 6.1 Aplikace Grundfos GO Balance v zařízení Apple iOS

---

Aplikace se nespustí při stisknutí ikony.

Aplikace se zablokuje.

Aplikace se ukončí bez varování.

---

1. Ukončete aplikaci.

2. Když dvakrát rychle stisknete tlačítko Domů, zobrazí se spuštěné aplikace.

Restartujte aplikaci.

**iOS 8.0 nebo novější verze:**

1. Po okně náhledu aplikace Grundfos GO Balance přejeďte prstem směrem nahoru, dokud se nezavře.

2. Aplikaci znovu spusťte pomocí ikony.

---

Aplikace není dostupná na mém zařízení.

---

Nainstalujte aplikaci.

1. Přejděte do App Store a stáhněte si zdarma aplikaci Grundfos GO Balance.

2. Vyhledejte "Grundfos GO Balance".

---

### 6.2 Aplikace Grundfos GO Balance v zařízení Android

---

Aplikace se nespustí při stisknutí ikony.

Aplikace se zablokuje.

Aplikace se ukončí bez varování.

---

1. Ukončete aplikaci.

Restartujte aplikaci.

2. Otevřete správce úloh a v případě potřeby aplikaci ukončete.

---

Aplikace není dostupná na mém zařízení.

---

Nainstalujte aplikaci.

1. Přejděte do Google Play a stáhněte si zdarma aplikaci Grundfos GO Balance.

2. Vyhledejte "Grundfos GO Balance".

---

## 6.3 ALPHA Reader

Došlo ke ztrátě signálu mezi mobilním zařízením a jednotkou.	
Mimo dosah Bluetooth.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Přesuňte mobilní zařízení blíže k jednotce.</li> <li>2. Pokud není signál dostatečně silný, použijte druhou jednotku jako opakovač signálu. Viz kapitola <a href="#">7. Technické údaje</a>.</li> </ol>
Nízké napětí baterie.	1. Vyměňte baterii. Nízké napětí baterie má vliv na dosah signálu.

## 7. Technické údaje

<b>Obecné údaje</b>	
Dosah	20 metrů ve volném prostředí (bez omezení úhlu). Na dosah má vliv druh stavebního materiálu použitého na stěny.
Doba provozu	Minimálně 120 hodin provozu. Pokud není jednotka používána, baterie vydrží jeden rok.
<b>Okolní prostředí</b>	
Relativní vlhkost vzduchu	Maximálně 95 %
Provozní teplota	-10 až 55 °C -4 až 130 °F
Skladovací teplota	-20 až 70 °C -4 až 158 °F
<b>Grundfos ALPHA Reader</b>	
Napájecí napětí	Lithiová baterie CR2032, 3 V
Třída krytí	IP42

## 8. Likvidace výrobku

Tento výrobek nebo jeho části musí být po skončení doby jeho životnosti ekologicky zlikvidovány:

1. Využijte služeb místní veřejné či soukromé organizace, zabývající se sběrem a zpracováním odpadů.
2. Pokud taková organizace ve vaší lokalitě neexistuje, kontaktujte nejbližší pobočku Grundfos nebo servisní středisko.

Odpadní baterie zlikvidujte prostřednictvím národního sběrného systému. Pokud jste na pochybách, kontaktujte místní pobočku společnosti Grundfos.



Tento výrobek je v souladu se směrnicí 2006/66/EU. Tento výrobek nelikvidujte s běžným komunálním odpadem, odevzdejte jej do sběrného místa.

---

Technické změny vyhrazeny.

## Prohlášení o shodě

### GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product Grundfos MI401, ALPHA Reader, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

**Note:** There are two sets of Council Directives and standards listed below. One set applies until and including 19th April 2016. The other set applies from 20th April 2016 and onwards.

### BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът Grundfos MI401, ALPHA Reader, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

**Забележка:** По-долу има изброени две групи директиви и стандарти на Съвета. Едната група е в сила до 19 април 2016 г. включително. Другата група е в сила от 20 април 2016 г.

### CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek Grundfos MI401, ALPHA Reader, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

**Poznámka:** Níže jsou uvedeny dvě sady směrnic Rady a standardů. První sada je platná do 19. dubna 2016 (včetně). Druhá sada platí od 20. dubna 2016.

### DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

**Hinweis:** Nachfolgend sind zwei Gruppen aus Richtlinien des Rates und Standards aufgeführt. Eine Gruppe gilt bis einschließlich 19. April 2016. Die andere Gruppe gilt ab dem 20. April 2016.

### DK: EF/EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet Grundfos MI401, ALPHA Reader som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF/EU-medlemsstaternes lovgivning.

**Bemærk:** Der er angivet to sæt af Rådets direktiver og standarder nedenfor. Det ene sæt gælder til og med 19. april 2016. Det andet sæt gælder fra og med 20. april 2016.

### EE: EÜ / ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode Grundfos MI401, ALPHA Reader, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ / EL liikmesriikides.

**Märkus:** Allpool on loetletud kaks nõukogu direktiivi ja standardeid. Ühed kehtivad kuni 19. aprill 2016 (kaasa arvatud). Teised kehtivad alates 20.04.2016 ja edasi.

## ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto Grundfos MI401, ALPHA Reader al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

**Nota:** A continuación se recogen dos conjuntos de normas y Directivas del Consejo. Uno de ellos es válido hasta el 19 de abril de 2016. El otro es válido a partir del 20 de abril de 2016.

## FI: EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote Grundfos MI401, ALPHA Reader, jota tämä vakuutus koskee, on EY/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

**Huomautus:** Seuraavassa on lueteltu kaksi erilaista neuvoston direktiivien ja standardien sarjaa. Yhden sarjan viimeinen voimassaolopäivä on 19. huhtikuuta 2016. Toinen sarja on voimassa 20. huhtikuuta 2016 alkaen.

## FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit Grundfos MI401, ALPHA Reader, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

**Remarque :** Deux groupes de Directives du Conseil et normes sont énoncés ci-dessous. Un groupe s'applique jusqu'au 19 avril 2016 inclus. L'autre groupe entrera en vigueur le 20 avril 2016.

## GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ /ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν Grundfos MI401, ALPHA Reader, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

**Σημείωση:** Υπάρχουν δύο σελ Οδηγιών Συμβουλίου και προτύπων που παρατίθενται παρακάτω. Το ένα σελ ισχύει μέχρι και την 19η Απριλίου 2016. Το άλλο σελ ισχύει από την 20η Απριλίου 2016 και μετέπειτα.

## HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod Grundfos MI401, ALPHA Reader, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EZ-a / EU-a.

**Napomena:** Postoje dva seta direktiva vijeća i standarda navedenih dolje. Jedan set se odnosi do, i uključujući 19 Travanja 2016. Drugi set se odnosi na datume od 20 travnja 2016 i naprijed.

## HU: EC/EU megfelelősségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Grundfos MI401, ALPHA Reader termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Közösség/Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

**Megjegyzés:** Az alábbiakban a Tanács irányelvei és szabványai közül két csomagot ismertetünk. Az egyik csomag 2016. április 19-ével bezárólag érvényes. A másik csomag 2016. április 20-tól érvényes.

**IT: Dichiarazione di conformità CE/UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto Grundfos MI401, ALPHA Reader, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

**Nota:** Di seguito sono elencate due serie di direttive del Consiglio e norme. Una serie si applica fino al 19 aprile 2016 (incluso). La seconda serie si applica a partire dal 20 aprile 2016.

**LT: EB/ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas Grundfos MI401, ALPHA Reader, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

**Pastaba.** Žemiau nurodytos dvi Tarybos Direktyvų ir standartų grupės. Viena grupė galioja iki 2016 m. balandžio 19 d. imtinai. Kita grupė galioja nuo 2016 m. balandžio 20 d.

**LV: EK/ES atbilstības deklarācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts Grundfos MI401, ALPHA Reader, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**Piezīme:** Tālāk norādīti divi Padomes direktīvu un standartu krājumi. Viens krājums ir piemērojams līdz 2016. gada 19. aprīlim (ieskaitot). Otrs krājums ir piemērojams no 2016. gada 20. aprīļa.

**NL: EG/EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product Grundfos MI401, ALPHA Reader, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

**Opmerking:** Hieronder worden twee reeksen Richtlijnen van de Raad en normen weergegeven. De ene set geldt tot en met 19 april 2016. De andere set is vanaf 20 april 2016 van kracht.

**PL: Deklaracja zgodności WE/UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**Uwaga:** Poniżej podano dwa zestawy dyrektyw i norm. Pierwszy zestaw obowiązuje do 19 kwietnia 2016 r. włącznie. Drugi zacznie obowiązywać 20 kwietnia 2016 r.

**PT: Declaração de conformidade CE/UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Grundfos MI401, ALPHA Reader, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

**Nota:** Abaixo estão listados dois grupos de Directivas do Conselho e normas. Um dos grupos é aplicável até 19 de Abril de 2016, inclusive. O outro grupo é aplicável a partir de 20 de Abril de 2016, inclusive.

## RO: Declarația de conformitate CE/UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul Grundfos MI401, ALPHA Reader, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

**Notă:** Există două seturi de directive și standarde ale Consiliului specificate mai jos. Un set se aplică până la, și inclusiv în 19 aprilie 2016. Celălalt set se aplică de la 20 aprilie 2016 și în continuare.

---

## RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod Grundfos MI401, ALPHA Reader, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

**Напомена:** Ispod su navedena dva seta direktiva Saveta. Jedan set se odnosi na vreme do i uključuje 19. april 2016. Drugi set se odnosi na vreme od 20. aprila 2016. pa nadalje.

---

## RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие Grundfos MI401, ALPHA Reader, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

**Примечание:** Существует два комплекта Директив Совета Евросоюза и стандартов, перечисленных ниже. Один комплект применяется до 19 апреля 2016 г. включительно. Второй комплект применяется начиная с 20 апреля 2016 г.

---

## SI: Izjava o skladnosti ES/EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek Grundfos MI401, ALPHA Reader, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

**Opomba:** Spodaj sta navedeni dve skupini direktiv Sveta o približevanju zakonodaje. Ena skupina se nanaša na obdobje do in vključno z 19. aprilom 2016. Druga skupina se nanaša na obdobje od 20. aprila 2016 naprej.

---

## SK: Prehlásenie o zhode s EC/EU

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva/EÚ.

**Poznámka:** Existujú dva súbory smerníc a noriem Rady uvedené nižšie. Jeden súbor platí do a vrátane 19.4.2016. Druhý súbor platí od 20.4.2016 ďalej.

---

## TR: EC/AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan Grundfos MI401, ALPHA Reader ürünlerinin, EC/AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

**Not:** Aşağıda belirtilen iki küme Konsey Direktifleri ve Standartları bulunmaktadır. Bir küme 19 Nisan 2016 dahil bu tarihe kadar geçerlidir. Diğer küme 20 Nisan 2016 sonrası için geçerlidir.



**UA: Декларація відповідності директивам ЕС/EU**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб Grundfos MI401, ALPHA Reader, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам ЕС/EU, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**Примітка:** Існує два комплекти директив та стандартів ЕС/EU, перелічених нижче. Один комплект застосовується до 19 квітня 2016 р. Другий комплект застосовується з 20 квітня 2016 р.

These Directives and standards apply until and including 19th April 2016:

- Low Voltage Directive (2006/95/EC).  
Standards used:  
EN 60950-1:2005 + A1:2009 + A2:2013
- EMC Directive (2004/108/EC).  
Standards used:  
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
- R&TTE Directive (1999/5/EC)  
Standards used:  
EN 300 328 V1.9.1 (2015-02).
- Battery directive (2006/66/EC).

These Directives and standards apply from 20th April 2016 and onwards:

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).  
Standards used:  
EN 60950-1:2005 + A1:2009 + A2:2013
- EMC Directive (2014/30/EU).  
Standards used:  
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
- R&TTE Directive (1999/5/EC).  
Standards used:  
EN 300 328 V1.9.1 (2015-02).
- Battery directive (2006/66/EC).

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 98936810 0216).

Bjerringbro, 15th February 2016



Svend Aage Kaae  
Director  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.

## Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 411 111

## Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

## Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

## Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

## Belarus

Представительство ГРУНДФОС в Минске  
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72, 286 39 73  
Факс: +7 (375-17) 286 39 71

## Bosna and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo  
Phone: +387 33 592 480  
Telefax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
email: grundfos@bih.net.ba

## Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

## Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201

## Canada

GRUNDFOS Canada Inc.  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

## China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
Phone: +86-021-612 252 22  
Telefax: +86-021-612 253 33

## Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499

## Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.  
Phone: +420-585-716 111  
Telefax: +420-585-716 299

## Denmark

GRUNDFOS DK A/S  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

## Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

## Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Phone: +358-(0)207 889 500  
Telefax: +358-(0)207 889 550

## France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

## Germany

GRUNDFOS GMBH  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
e-mail: infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland: e-mail: kundendienst@grundfos.de

## Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

## Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Phone: +852-27861706/27861741  
Telefax: +852-27858664

## Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

## India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited  
Phone: +91-44 4596 6800

## Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa  
Phone: +62 21-469 51900  
Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

## Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

## Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290/95838461

## Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.  
Phone: +81-35-448 1391  
Telefax: +81-35-448 9619

## Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

## Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Tālrunis: + 371 714 9640, 7 149 641  
Fakss: + 371 914 9646

## Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

## Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn.  
Bhd.  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

## Mexico

Bombas GRUNDFOS de  
México S.A. de C.V.  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

## Netherlands

GRUNDFOS Netherlands  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332 s

## New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

## Norway

GRUNDFOS Pumper A/S  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

## Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z  
o.o.  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

## Portugal

Bombas GRUNDFOS  
Portugal, S.A.  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

## Romania

GRUNDFOS Pompe  
România SRL  
Phone: +40 21 200 4100  
E-mail:  
romania@grundfos.ro

## Russia

ООО Грундфос Россия  
Тел. (+7) 495 737 30 00,  
564 88 00  
E-mail:  
grundfos.moscow@grundfos.com

## Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769

## Singapore

GRUNDFOS (Singapore)  
Pte. Ltd.  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

## Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.  
Phona: +421 2 5020 1426

## Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA,  
d.o.o.  
Phone: +386 (0) 1 568 06  
10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06  
19

## South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD  
Phone: (+27) 11 579 4800  
Fax: (+27) 11 455 6066  
E-mail:  
lsmart@grundfos.com

## Spain

Bombas GRUNDFOS  
España S.A.  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

## Sweden

GRUNDFOS AB  
Tel.: +46(0)771-32 23 00  
Telefax: +46(0)31-331 94 60

## Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

## Taiwan

GRUNDFOS Pumps  
(Taiwan) Ltd.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

## Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

## Turkey

GRUNDFOS POMPA San.  
ve Tic. Ltd. Sti.  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail:  
satis@grundfos.com

## Ukraine

Бізнес Центр Європа  
Телефон: (+38 044) 237 04  
00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01

## United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf  
Distribution  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telefax: +971-4-8815 136

## United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

## U.S.A.

GRUNDFOS Pumps  
Corporation  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

## Uzbekistan

Grundfos Tashkent,  
Uzbekistan The  
Representative Office of  
Grundfos Kazakhstan in  
Uzbekistan  
Телефон: (+998) 71 150  
3290 / 71 150 3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised  
25.01.2016

be think innovate

---

**98936810** 0216

ECM: 1175074

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 